

# ПРАВА ПОТЕРПІЛИХ У КАНАДІ

## ЗАЯВА ПОТЕРПІЛИХ ПРО ШКОДУ

### Що таке заява потерпілих про шкоду?

Заява потерпілих про шкоду - це письмова заява, в якій описується фізична або емоційна шкода, ушкодження майна або економічні збитки, яких зазнала жертва правопорушення. Суд повинен враховувати подібні заяви при винесенні вироку правопорушникам.

Заява про шкоду надає жертвам злочину голос у системі кримінального правосуддя. Вона забезпечує потерпілим можливість пояснити своїми словами суду та правопорушнику якої шкоди завдав їм злочин.

### Потерпілі мають захист!

Канадський закон про права потерпілих *The Canadian Victims Bill of Rights* набув чинності 23 липня 2015 р. Цей закон надає всім потерпілим право на подання заяви про шкоду. Суд або наглядова рада мають враховувати подібні заяви при винесенні вироку обвинуваченому або приймаючи інші рішення щодо особи, яка не підлягає кримінальній відповідальності. Ці права є складовою права потерпілих на участь у судовому процесі.

### Хто може скласти заяву про шкоду?

Будь-яка особа, якій було завдано фізичної або емоційної шкоди, або чие майно було ушкоджено, або яка втратила гроші в результаті злочину, вчиненого проти неї чи іншої особи, може підготувати заяву про вчинену шкоду. Це може включати як безпосередньо жертву, так і особу, яка постраждала від злочину, вчиненого проти інших, наприклад, членів сім'ї або коханих.

Заява потерпілих про шкоду може бути підготовлена особою, яка діє від імені потерпілого, включаючи живих спадкоємців померлих потерпілих, батька або опікуна дитини-жертви, або дружину, чоловіка, утриманця або родича потерпілого, який не здатний подати заяву.



Право на  
Інформацію



Право на  
Захист



Право на  
Участь



Право на Пошук  
Реституції



Право на Подання  
Скарги



Government  
of Canada

Gouvernement  
du Canada

Canada

### Чи можуть потерпілі зачитувати вголос власну заяву про отриману шкоду?

Якщо на слуханнях щодо винесення вироку потерпілий чи потерпіла бажають прочитати вголос заяву про завдану їм шкоду, суд повинен це дозволити. Суд також може дозволити потерпілим представити заяву про шкоду іншим способом, наприклад, використовуючи попередньо записане відео:

- коли обрана супровідна особа знаходиться поруч;
- коли він або вона знаходяться за завісою; або
- поза залом суду за допомогою замкненої телевізійної системи, щоб не бачити правопорушника.

### Що може містити заява про шкоду?

Заяву про шкоду складають з використанням типового бланку заяви потерпілих про завдану їм шкоду, який використовується в усіх провінціях і територіях. В заяві може бути описано, якої шкоди правопорушення завдало потерпілим морально, фізично та матеріально, а також економічно, а також згадано будь-які побоювання потерпілих за власну безпеку, або безпеку рідних чи друзів. Потерпілі можуть додати малюнок, вірш або лист, щоб краще відобразити, як правопорушення вплинуло на них.

Потерпілі можуть демонструвати власні фото, зроблені до вчинення правопорушення, під час презентації заяви про шкоду, якщо суд не вважає, що це заважатиме належному відправленню правосуддя. Якщо хтось інший, діючи від імені потерпілих, представляє заяву про шкоду, ця особа може демонструвати фото потерпілих, якщо суд не вважає, що це заважатиме належному відправленню правосуддя.

### Як можна подати заяву про шкоду?

Кожна провінція і територія мають свою процедуру подання заяви про шкоду. Бланк заяви про шкоду потерпілі можуть отримати в поліції, допоміжній службі або прокуратурі. Потерпілі можуть отримати допомогу з заповненням бланку через провінційну або територіальну програму заяв про шкоду. Потерпілі мають повернути заповнену анкету в допоміжну службу, до прокуратури або до судового секретаря.

Перш ніж прийняти рішення про вирок правопорушнику, суд має з'ясувати, чи була надана потерпілим можливість підготувати заяву про шкоду. Суд може відкласти розгляд вироку, щоб дозволити потерпілим підготувати заяву про шкоду.

Правопорушник або його адвокат отримує копію заповненого бланку заяви потерпілих про шкоду може перехресно допитати потерпілих щодо заяви.

## Чи можуть заяви про шкоду бути представлені на інших слуханнях?

Коли визнано, що обвинувачений не підлягає кримінальній відповідальності через психічний розлад, суд або наглядова рада вирішують належний подальший порядок дій. У Кримінальному кодексі сказано, що суд або наглядова рада на таких слуханнях мають враховувати заяви потерпілих про шкоду. Потерпілі мають право бути проінформовані щодо таких слухань та можуть прочитати власну заяву вголос. Потерпілі можуть використовувати бланк заяви про шкоду, наданий в Кримінальному кодексі, або вживати бланк, розроблений в провінції або території, де відбуватимуться слухання.

Спадкоємці жертв вбивства можуть надавати заяви про шкоду але іншого типу. Вони потрібні у випадках, коли правопорушник, засуджений до довічного ув'язнення, звертається з проханням про скорочення строку, протягом якого він має чекати умовно-дострокового звільнення за статтю 745 Кримінального кодексу. У Кримінальному кодексі сказано, що суд братиме до уваги будь-яку інформацію, яку спадкоємці жертв надають на подібних слуханнях. Потерпілі можуть, якщо бажають, зачитувати заяву вголос.

Крім того, потерпілі також можуть презентувати заяви потерпілих, вголос або письмово, на засіданнях ради Канади з умовно-дострокового звільнення. Додаткову інформацію щодо подання заяви на слухання ради з умовно-дострокового звільнення див. [Canada.ca/victims](http://Canada.ca/victims).

## Де отримати додаткову інформацію?

Якщо ви або хтось із ваших знайомих став жертвою злочину, для них є допомога. Всі провінції і території пропонують послуги для жертв злочинів. Вони можуть надати інформаційну підтримку та іншу допомогу. Реєстр послуг для потерпілих The Victim Services Directory допоможе знайти підтримку поблизу вас:

<http://www.justice.gc.ca/eng/cj-jp/victims-victim/vsd-rsv/index.html>

© Її Величність Королева з правом на Канаду,  
в особі Міністра Юстиції та Генерального  
Прокурора Канади, 2015

ISBN 978-0-660-45636-2  
Cat. No. J2-412/4-2015Ukr-PDF